

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

17 NOVEMBRE 1955.

PROJET DE LOI

portant approbation
des actes internationaux suivants :

A) Convention internationale pour l'unification de certaines règles relatives à la compétence civile en matière d'abordage, signée à Bruxelles, le 10 mai 1952;

B) Convention internationale pour l'unification de certaines règles relatives à la compétence pénale en matière d'abordage et autres événements de navigation, signée à Bruxelles, le 10 mai 1952;

C) Convention internationale pour l'unification de certaines règles sur la saisie conservatoire des navires de mer, signée à Bruxelles, le 10 mai 1952.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ⁽¹⁾,
PAR M. J. J. MERLOT.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Conférence diplomatique de droit maritime qui s'est réunie à Bruxelles du 2 au 10 mai 1952, avait porté à son ordre du jour trois projets de convention internationale qui tendaient respectivement à l'unification :

a) de certaines règles relatives à la compétence pénale en matière d'abordage;

⁽¹⁾ Composition de la Commission : M. Huysmans, président; MM. Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, le Hodey, Merget, Scheyven, Van Cauwelaert, Van Elslande, Wigny, Willot, — Bertelson, Bohy, Buset, Dejardin, Fayat, Housiaux, Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Tielemans (François), Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

Voir :

259 (1954-1955) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

17 NOVEMBER 1955.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring
van de volgende internationale akten :

A) Internationaal Verdrag tot het brengen van eenheid in sommige bepalingen betreffende de bevoegdheid in burgerlijke zaken op het stuk van aanvaring, ondertekend op 10 mei 1952, te Brussel;

B) Internationaal Verdrag tot het brengen van eenheid in sommige bepalingen betreffende de bevoegdheid in strafzaken op het stuk van aanvaring en andere scheepvaartvoorvallen, ondertekend op 10 mei 1952, te Brussel;

C) Internationaal Verdrag tot het brengen van eenheid in sommige bepalingen inzake conservatoir beslag op zeeschepen, ondertekend op 10 mei 1952, te Brussel.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER J. J. MERLOT.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Diplomatieke Zeerecht-Conferentie, die van 2 tot 10 mei 1952 te Brussel vergaderde, had op haar agenda drie ontwerpen van internationale verdragen geplaatst, welke onderscheidenlijk ten doel hadden eenheid te brengen :

a) in sommige bepalingen betreffende de bevoegdheid in strafzaken op het stuk van aanvaring;

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie : de heer Huysmans, voorzitter; de heren Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, le Hodey, Merget, Scheyven, Van Cauwelaert, Van Elslande, Wigny, Willot, — Bertelson, Bohy, Buset, Dejardin, Fayat, Housiaux, Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Tielemans (François), Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

Zie :

259 (1954-1955) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

b) de certaines règles relatives à la compétence civile en matière d'abordage;

c) de certaines règles relatives à la saisie conservatoire des navires.

Comme le rappelle l'exposé des motifs, la conférence a réalisé un accord pour déterminer la juridiction qui seule doit avoir compétence, soit pour les poursuites pénales ou disciplinaires à exercer contre le capitaine ou l'officier de bord présumé coupable d'avoir causé l'abordage, soit pour connaître d'une action en responsabilité civile de l'abordage ou pour statuer sur une demande de saisie conservatoire d'un navire engagé dans l'abordage.

Ces trois conventions poursuivent et complètent l'œuvre des conventions antérieures tendant à l'unification internationale du droit maritime.

Les commissaires n'ont émis aucune observation sur le contenu des conventions et ont adopté à l'unanimité le projet de loi portant leur approbation, ainsi que le présent rapport.

Le Rapporteur,

J. J. MERLOT.

Le Président,

C. HUYSMANS.

b) in sommige bepalingen betreffende de bevoegdheid in burgerlijke zaken op het stuk van aanvaring;

c) in sommige bepalingen inzake conservatoir beslag op zeeschepen.

Zoals er in de memorie van toelichting wordt aan herinnerd, is de Conferentie het eens geworden over het vaststellen van de rechtsmacht welke alleen bevoegd moet zijn, hetzij inzake de straf- of tuchtvervolgingen die moeten ingesteld worden tegen de kapitein of de scheepsofficier van wie vermoed wordt dat hij de aanvaring heeft veroorzaakt, hetzij om kennis te nemen van een burgerlijke aansprakelijkheidsvordering over de aanvaring of om uitspraak te doen over een eis tot het leggen van conservatoir beslag op een schip dat bij de aanvaring betrokken is.

Deze drie verdragen zijn de voortzetting en de aanvulling van de vroegere verdragen die strekken tot de internationale eenmaking van het zeerecht.

De commissieleden hadden geen opmerkingen te maken in verband met de inhoud van de verdragen en met eenparigheid van stemmen hebben ze het wetsontwerp tot goedkeuring der verdragen en dit verslag aangenomen.

De Verslaggever,

J. J. MERLOT.

De Voorzitter,

C. HUYSMANS.